

天然氣<sup>⑨</sup>。蘇聯的天然氣輸出從一九七二年的三十四億立方公尺增至一九七三年的四十九億立方公尺<sup>⑩</sup>。蘇聯計劃中的天然氣輸往地區為西德、奧地利與義大利，另外法國將在一九七六年第一次從蘇聯輸入約二十五億立方公尺的天然氣<sup>⑪</sup>。

### 三 結語

西伯利亞的主要天然氣蘊藏量是在沿鄂畢河西北與雅庫特自治共和國的中部，這些地區大部分是無人居住，寒風刺骨的苔原，森林與沼澤。蘇聯開採天然氣，除遭受自然環境不利與勞動力不足的困難外，還必須從外國輸入大量的資金與技術，這就是蘇聯要與美國及日本商談合作開發西伯利亞的主要理由。

今年二月七日與八日，蘇聯「真理報」報導了科米自治共和國的石油與天然氣開採情形，談到所遭遇的困難。該自治共和國緊接蘇聯歐洲地區，其困難尚且如此，更何況遙遠的西伯利亞。該報導如下：

一個石油勘探隊的領隊說：「由於沒有道路，已使開採場與烏辛斯克（Usinsk）的建設停滯下來。石油工業部與天然氣工業部顯然地不急於解決這一重要問題。鑽探隊的工作已停頓，因為他們缺少許多工具與材料。」「開

採場要得到電與水的供應有很大的困難。關於在永久冰凍地區如何施工，沒有足夠權威的解決辦法。這使開採場與天然氣管的建設工作增加許多困難。」

註① 一九七四年一月蘇聯「經濟問題」(Voprosi Ekonomiki)月刊第二十七頁。

註② 同註①第三十一頁。

註③ 一九七四年五月六日「美國新聞與世界報導」第七十五頁。

註④ 一九七三年二月第八期蘇聯「經濟週刊」(Ekonomicheskaya Gazeta)第二頁。

註⑤ 同註④第一頁。

註⑥ 一九七四年一月二十六日「真理報」第二頁。

註⑦ 本節所述蘇聯天然氣生產情形主要係參照一九七三年二月第八期蘇聯「經濟週刊」。

註⑧ 同註⑥。

註⑨ 一九七四年八月二十一日「前鋒論壇報」國際版第九頁。

註⑩ 一九七四年四月十日「紐約時報」。

註⑪ 同註⑨。

## 為促進世界團結的波昂會談

斯頌熙

本年八月初，有兩項值得自由世界人士感覺安慰的新聞：一為關於能源問題的發展，另一為歐洲共同市場九國與阿拉伯十八國<sup>①</sup>間已達成協議，同意將設立一個永久委員會，加速雙方商務之合作。

為促進世界團結的波昂會談

(1) 關於第一個消息，為七月卅一日世界較大之十二個石油消費國家，包括美國、加拿大、日本、挪威，及歐洲共同市場的西德、義大利、英國、比利時、荷蘭、盧森堡、丹麥與愛爾蘭，聞已在比京布魯塞爾，達成協議，如果石油輸出國，日後再度從事禁運，那末，所有石油消費國，彼此之間，均應有福同享，有難共當，設法對付。

據共同市場主席比人達維濃 (Vicente Etienne Davignon) 于會後對新聞記者招待會稱：「十二國協議，「我認爲對於能源之各方面，已完善建議各項合作之方法與途徑」。並謂：另一次十二國集會，定于本年九月十九日至二十日，於歐洲共同市場討論能源政策問題後舉行。七月底會議，暫時商定，各國均應有六十天之必要石油存貯量。

又據美國時代週刊記者稱，歐洲共同市場原則上係採納美國于本年二月間所提之方案；法國自新總統季斯卡任職後，已較前表示熱忱，七月底雖仍拒參加會議，但私下已加入若干小組之研究計劃，一般觀察，認爲此一能源協調小組 (the Energy Coordinating Group) 已對團結一致、友好互助之能源政策，又邁進一大步。

(2) 爲歐洲共同市場與阿拉伯集團間之合作，係由法國外長蘇伐涅格 (Jean Sauvagnargues) 與科威特外長阿赫馬特 (Sheikh Sabah El Ahmed Al Jaber) 所達成者。

科外長認爲此舉可使雙方關係，有「歷史性之創始」。正式會議 第一次將於本年十一月在巴黎舉行，由歐阿雙方，各派專家，奠定秋季會議之基礎，並提出各項方案，促進兩個地區間之經濟關係。

法外長蘇伐涅格對記者招待會稱，歐洲共同市場在公布此項消息之前，均曾與美國及其他有關國家分別商議。此點，法國報界，認爲美法關係，已有改進。

上述兩大重要國際會議，果能如期舉行而獲致有利人羣之決議，使石油供應復于正常，或石油價格趨于合理公道，其有助於國際間之團結與和平者，自必甚大。

惟追究此二項會議之將召集，其主要推動力實出于本年六月十日及十一日在波昂舉行之歐洲共同市場九國外長會談，謹將其經過概要，就西德政府發布之公報，譯述于次，以供研究世界國際政治人士之參考。

## 二

依據一九七四年六月十九日西德政府發表之公報 (Bulletin)，其第七十二期第七一六至七二七頁中，載登于六月十一日西德外交部舉行新聞記者

招待會之紀錄，專門涉及本年六月十日及十一日歐洲共同市場九國外長會議在波昂召開之經過與概要，當時係由西德外長甘雪爾 (Hans-Dietrich Genscher) 担任主席。

西德外長在對記者致詞時，曾謂此項會議在求「歐洲政治上之合作」，強調「歐洲共同市場九國間之需求更加團結，俾在此十分困難之期間中，達成歐洲政策共同一致之目標」。此外，使各國對於所言所行，「均有能趨于正確可行並符合現實之想法」，「基于此項原則，特提出兩項重要議程：一爲歐洲與阿拉伯地區間之談判，另一爲盟國及各友邦間之商議，力求吾人今後之合作，能羣趨于一致」。

(一) 先論歐阿談判之經過 歐阿談判，計議甚久，遠在本年三月四日，前任西德外長曾于第十二次歐洲政治協調會議任主席時，已作原則上之決定，「當時雙方談判，由于歐洲各國內政上之情勢，及需與美國先行商議之故」，勢須延緩。

「但可言者，種種困難，現已克服，吾人今後即將向二十個阿拉伯國家，送致業已準備就緒之節略，表示願與它們作長時期之合作，特別是在經濟、技術及文化諸方面。」

「吾人將要求阿拉伯各國指派一個或多個代表，與歐洲共同市場九國主席團作初步之會談，在首次會談中，可望解決談判之步驟，並交換歐阿合作之範圍及優先問題。」

「談判之第二步，則由歐阿雙方專家于各種工作委員會中，尋求進一步合作之方法與途徑，及擬定各項建議；一俟廣泛之工作計劃，獲得成果，雙方將召開歐阿各國之外長會議，並作各項必要之決定。」

「此爲一項準備問題，需要甚長時期之努力，即先需歐洲人民獲得全盤諒解，然後再促阿拉伯人民亦具同樣觀感。對目前正在進行之中東和平努力，不當加以妨礙。」

「西德前外長于本年三月四日歐洲政治協調會議中担任主席時，曾經強調：歐洲各國同時亦當與以色列進行談判，俾歐洲九國之中東政策，得以相對而平衡，故于相當時期，九國主席團主席亦宜與以色列代表舉行會談。」

「對此項『觀點一致』之重要性，願充分發揮吾人共同之意見，依據彼此合作之前例，可在外交政策更大而更重要之領域中，形成一項歐洲九國之

共同（或總體）政策，其作用不僅限於一項協調之政策而已。在昨晚（六月十日）于整理議程之結論時，余對法國同事特別提及此事，其他各國同事亦對其重要性，極為贊同。」

（二）其次討論「多方會商」問題 「參加波昂歐洲政治協調會議之各國部長，一致認為欲達成九國共同對外之立場，需先解決各盟國及友邦間之會商問題，此項會商，實為任何現代外交政策中當然必需具備之一部。歐洲各國，以往曾依照既成實際可行之前例（ein pragmatisches fallweises Vorgehen）獲致協調。至此項會商，將藉主席團以九國名義行之，蓋今已有八國（參加人），予以委託。如果歐洲政治協調會議中之一員，對盟國或友邦提出要求供應情報或諮商問題時，其他國家，應立即商討；又如九國各方獲致協議，主席團即可秉此原則，加以執行；各國外長深信于實施此項非正式之君子協定時，對於美國，亦當進行圓到而切實可行之會商，循合理之途徑，以顧全雙方（或各方）之利益。」

（三）論歐洲與加拿大之關係 「各位多知，一九七四年四月二十二日之備忘錄；各外長對之皆感興趣，並盛讚加拿大與歐洲共同市場間，所提加強雙方關係之建議；此可謂係對去歲（一九七三年）十一月間歐洲方面之意見之答復；歐洲人士將對加國備忘錄慎予研考；此點，諸君不久當可知其概要，其要點尚未經吾人詳加研議，但各方已提出諸多之應因方案。」

（四）關於歐洲安全與合作會議 「此事九國外長，亦曾談及，第二期之會議，將在日內瓦舉行，參加之外長，均力求繼續貫徹和緩歐洲局勢與共同合作之政策，並認為實現全盤工作計劃——即在芬蘭首都赫爾辛基為所有參加外長所通過之決定事項，乃為求達到此一目標最有意義之步驟。大家均知，此一計劃，不獨為國與國間，維持關係原則上之準繩，且亦為促進對於合作辦法之趨向一致，特別是經濟事業方面，乃至各民族與個人間之自由交往及彼此聯繫。因此建議各案，一經于會中提出，即受普遍之贊助，而獲得甚多其他政府與一般輿論之積極支持。在若干方面，顯已具有個別之成效，各部長當能憶及，在此一方面，九國所作之特別努力，致能使其他與國，均能本『主要宣言』（Die Prinzipien-deklaration）原則，依照行事。日內瓦會議時，各部長中，或有對此些許進步，表示失望者，特別是例如：人類彼此接觸之改善措施；智識交換範圍之擴大（Verbreitung von Information）。

為促進世界團結的波昂會談

各參加國間文化工作之溝通；及安全區域信守之辦法，均為極關重要之問題。」

「此外，九國外長對『主要宣言』之重要部分，意見猶未能趨於一致，表示遺憾。並堅主，續作建設性之貢獻。且望各方經常努力，以求平衡進步，使日內瓦之各項工作，能本赫爾辛基所定範圍，達致實際成果，而使安全會議之最後階段，得以召開。余欲言者，個人對本屆會中，各國代表，對解決議程問題，均予一致贊助，應表稱頌。個人認為歐阿間之談判工作，為一次要問題，而非其首要者；以往最先注意者為此一地區（指歐洲），而目前亦仍為此一地區。」

（五）對葡萄牙問題 「本屆會議中亦討論葡萄牙問題，諸君當不以為奇，其實，因此案反促成會議之成功；歐洲共同市場各會員國曾就實際之政治意義問題及葡國政府之更易經過，予以研討，大家對此事變化，深為關切，並衡量其對歐洲與非洲之重大影響。各外長對葡萄牙政治發展轉向民主主義之途徑，均表稱許；認為此項政策，可導致在非洲多年之戰亂衝突，歸於終止。九國外長，對於葡非雙方談判過程，各本民族自決原則及其將來成果，表示信心，並準備對此等步驟，一一支持。九國外長深知加強九國（歐洲共同市場）及葡國關係之重要性，因此一致期望，而贊助葡國現有政治局勢中所採各項經濟與社會之進步措施；得使其與歐洲共同市場之關係，更為進步。」

（六）最後，西德外長兼歐洲政治協調會主席甘雪爾稱：「余欲對本會議中參加各位代表，一本積極、善意而具建設性之精神，彼此合作，均有一份，功不可減，特別稱頌。此舉誠鼓舞與會全體同人，昨已一致獲得協議。我祝下屆主席團繼任人選，把握既定大好方針，在其主席任內，繼續推進。」

六十三年八月廿五日

註①阿拉伯同盟十八國：1.埃及，2.沙烏地阿拉伯，3.約旦，4.黎巴嫩，5.敘利亞，6.伊拉克，7.南葉門，8.北葉門，9.摩洛哥，10.利比亞，11.突尼西亞，12.阿拉伯聯合大公國，13.卡達，14.巴林，15.蘇丹，16.科威特，17.阿爾及利亞，18.渥曼。

註②德文波昂公報，六月十九日，第七十二期，第七一六至七一七頁。  
（Bulletin, No72/S. 716-7, Bonn, den19. Juni 1974. Presse und Informationsamt.）